

بهرام چرختاب تهریزی (۱)

ولود و رانجمن افقاری تهریزی  
زادش حاجی اعتباری تهریزی

لوی <sup>دور</sup> ایگری سنی یکمیلدی بیز کردن  
هشتی <sup>مدره</sup> نین ته تغاری تهریزی

اودور مظلم اذن دفتر و تبا بهیزی  
نظام انجمن پاسداری تهریزی

نظام <sup>مدره</sup> مرتب اودور و نون ترتیب  
ای <sup>مدره</sup> ده چوخ اعتباری تهریزی

اودور نالی ولدش اولوب ضیری ایلون ایلدین  
قراین اجراسی نین بصیراری تهریزی

ای <sup>مدره</sup> دقتیل دوز سوزو گولر اوزو وار  
ان <sup>مدره</sup> فیصل لری نین لوبهارای تهریزی

میت <sup>مدره</sup> گلر کو مانر جمین اختیاریندا  
ای <sup>مدره</sup> بی خدمت بس بی شمارای تهریزی

دیر <sup>مدره</sup> سرد اودور آزدیر عمل ائیلر  
بو <sup>مدره</sup> عرصه نین ده دنگ شاحکاری تهریزی

لوف <sup>مدره</sup> خوش اعمال نین لوزر سن ده یوزده میرین  
ماساء <sup>مدره</sup> مستحکم نین دستیارای تهریزی

(۱) عفو ایمن (دی) حاجی <sup>مدره</sup> هشتی مقال لال

موقف اولوب اورکدن اونوارا الله کلب  
تدائش و معرفتین سهواری تهریزی

کلب <sup>مدره</sup> لشدن چوخ اولوب ارعاندن چوخ اولوب  
بیش <sup>مدره</sup> جملرین پایداری تهریزی

حایی پاکدی اودور باکی چوخ محاسبه دن  
دسیل <sup>مدره</sup> شاهین - لاشین و امداری تهریزی

حاشردی میوه و شیرین سمارای قاینار <sup>مدره</sup> دفتر <sup>مدره</sup> هشتی <sup>مدره</sup> صابر <sup>مدره</sup> طراند

گور <sup>مدره</sup> شمس نبوت اندیک کس طرفدار عقل و منطق دیر  
صفت <sup>مدره</sup> آختران <sup>مدره</sup> دوسته اری تهریزی

خلوص <sup>مدره</sup> سنی وار خد متینده ائل او با یا  
او <sup>مدره</sup> اودور خلقیزین جان شاری تهریزی

وفاء <sup>مدره</sup> صدق و رفاقت اودور لفا سلاطیندی  
لوقون <sup>مدره</sup> بوسا عه لری نامداری تهریزی

دولاندی <sup>مدره</sup> چرخ اونو بهرام چرختاب ائدی  
بو <sup>مدره</sup> عاشقانه نین اولوسل ممداری تهریزی

او <sup>مدره</sup> مرداد و مارال عشقینی کمنده سالیب  
کی <sup>مدره</sup> مهری عشق نین اولوسل <sup>مدره</sup> شکاری <sup>مدره</sup> تهریزی

بو <sup>مدره</sup> عشق ملکی نین میرزا تک فدائی می وار  
بو <sup>مدره</sup> شتر لونه نین اولوسل <sup>مدره</sup> شکاری <sup>مدره</sup> تهریزی

آذر ۸۲



عبدل جنابداري

يا هو دوستو بدی مشعل عبدل جنابداري  
شکل یغیب گلیب دیله

زواد گندن انجمن قاب قاشیق یووور  
هم شیه لر گزر سید عبد

روقت کی هن دنیب دند گیندن قابیب اوزه  
چاره نین دنیب گلیب باشناهاوا  
آ مقام سحر قاچیر چوله عبد

شاعر لره ساتاشان ائین یاشدی عبدرا

جو مطی ۱۰ نین مدی عبدل  
آرواد کی مجری اولدی دای اوندان نو زوات لین  
افطارین ایله شمرله عبد

یوز لر جوان قوجا لئی آقیشیر آروادین  
وئر میدی غیر تر ییله

آ شجر خانار سلف اولور نور وزن وقافیه  
مغفول ایلر آفا عله

تام و نا هاره وار طبعه انجمن چورک  
وار در بری کی ا شله

آل سبز نیل خور لوبیان آرید  
آ شلیق دولوسون اوسله

مطب عیان چون سنه برام هرایه قل  
آل نقت بیر آزا جا دینجه

بیچاره اولدی یولدر شیمیز وای مقبلا  
دستمال لیر گو زون سیله

قیز راهو شولوش آرواد اوی حالو الی  
تنز اول فزاشی تازه له

سینر اچاره سینر هاراسقودی لیر کلیر  
بیجیده لیری مسئله

رائنده دی لور لری کارا و اشدی فعلدی  
گاه آغلا بیر کوله کوله

نقدادی کون کون چو خالیران زلیل لرن  
لا نقدی همه طله

الون وری ییدی عورتی آلدی شماتی  
اشیق عجب معامله

لر بیلک ما جالری بهر لری دت لیر  
باشلا آکر لچیب هیله

بو غلو ابراهيم

ايللر ديه يورولماز بو بو غلو كئي  
داغلاري داسلاري گزيب سراسر  
هله ده دوشميب شور دان فسر  
قله لر فتحينه دوسلار را گنذر

XX

بير گوزل انسا ندير دوزلو هنره لي  
اثلينه يور دونا گو لوش يايلاير  
انسان سارته اولون آفالي  
راشد قايلاير بيليك صيلاير

XX

بير میده آرزيميز اليه ييميز  
يوز ايل لر ياشين بو غلو ابراهيم  
خاطره لر ديشين دستانلار قوشون  
ستاخان يور دولون او غلو ابراهيم

کچدی صفته لڙگلدی آئی باشی هاردا قالدی جبار  
 گوزلدیک یو لون هر گنج گو نور قاس قالدی جبار  
 وثر خبر کله حمید عسکره معمارا قوجای  
 باب احمد ممدی لږ دوروب گلیده هرای  
 برام و ابو الفضل و ناصره جمع اولرا پوزای  
 لشکرین سنین اولمیاندا باغ حال؛ حالدی ---  
 یا حسین محمد صفر گلدر دست کردادی  
 اولگیلان رضا سنبان آیددی وثر بیزم هردی  
 کامران سعید پور عبیدی سنین ایشری جباری  
 بونلاری ایرائیلده من تمام اهل عیالودی ---  
 یا علی کریم و فرج حمید لطفلی ورامین  
 مطابق بقیه قالاندایین سوله بیر لرامین  
 آرزوی انیله بیر جمله کره های بوا این دوامه  
 چامیاندا بول وضع پتلا ایشری قیل و قالدی ---  
 حیل ها چالدی --- قیل و قالدی ---

(۱) میان کسه نگاه مرغ قالدی



# آستار

دانشیب اورین در دینی رُشدین

امان زمانه دن امان آستار

پوزولوب یو لدا شلیق ایتیپ قاردا شلیق

داغلاری دو تو بدی دومان آستار

هانی او صرافت هانی او وفا

هانی او محبت حاردا او صفا

یوفا دوستلار دان چکیریک حفا

ایتیب آرمان بایتیب امان آستار

دو نن او ایچدنک آندینی دانی

ایبارا اینانیر یارا اینانیر

دوستلو قدال چکینر دوستان او ساینر

دوغرو تو چو لقاییب گمان آستار

تیلیب سلاملار ایتیپ دوز چورک

یاددان صغیب مسک سانیلیب دنگلک

چرخ سبز قالیبندی معانی آستار  
گلین قالیاندازین قدیمی بیک  
دستلا غمگین اولاق دوستله گولک  
یئر یز کین کدرتر اولکلن سیک  
اولاق صداقت یانان آستار  
کچی خاطرهن عزیز سا خلیق  
باش چلک یار اندک حاقق یو خلیق  
ناحق بو خلیق حاقق حاقق  
بهاری کسین خزان آستار  
گلین تازالیاق عهدی ایلکاری  
قورویاق شرفن شان و وفاری  
مهرله اریک شاختانی قاری  
گلن نادولون دوران آستار

اصفیه ۸۵ کتبه

۶

هماره بارور و بارده درخت امید  
همای صبح بتن کرده است رخت امید

۱۲

نخود بار به بیمار یاس و نولهیدی  
روای درد تو باشد به روی تخت امید



حضرت اولسون یاری اولدولار

موصوفی تک دوستلاریم وار

بیر خاطره ثبت اندیرم

دوستانلوقدا قالسین یارگار

یوللار ایش اولدوق یانیز گونو

یاغیشلی بیر قهریز گونو

بیزیم اوچون عزیز گونو

رقم اتمیشدی روزگار - مصوفی تک دوستلاریم وار

شادی ایمانی بهره من

ماشین زحمت مصوفی در

می مزه لی یوللار اچین

گوز لک لر اولوب ققار

مصوفی تک - -

ای بیل یول سرا بدان

سرایدا کچه کبابدان

صحت گشتدی هنر بربادان

بازار تایدی شعر شمار

مصوفی - -

سر عینده یفتلی گول

شعر درویش او شیریندل

درویش دمه او زو بیر ائل

صفا صمیمیت وقار

۷ یا ساهالی حقو بیر گوزل گون

چهره منوی قهریزما غزل گون

استفای بیر او زل گون

بوگونلردن شوگی دو غار - مصوفی تک - -

« عزیزیم منای ده یو - قاشلار این منای ده یو »

آهی ایل وار بیر گون دیمز - گون وار کی من آید ده یو »

یحیی شین کنگره سی

ساوا را نین منظره سی

بال قشماق سراپ لره سی

قوناقدیر یا ییزد اربار - مصوفی - -

جا بیزا ناره دوله و

دفعه ساعات هاردا قالدی

سحر نیمه آقام اولدو

بیشه بیر گون یاردان صیار ؟

اولوردو نماز قول و قسار

میرزا ائیله بیر افتخار

مصوفی تک دوستلاری وار

۸۸، ۸، ۲۷

سه شنبه سفار در بیل



1

سأعراو لا يا حاج فاطم  
قش غافار يا عبد العظيم

مطین دخی خرحی وار  
دکتر ون قسطی پورچی وار  
نه پاساری نه پورچی وار  
باشادوش آی جانیم گوؤزوه  
حاراییم جیراییم فوزوم

تانیہ ان قوہو ہدان آزال !  
 بو عاشقہ دی بوئدان ساز آل !  
 سازی وئر "فہرزا" سوز آل  
 رریف قافیہ بی روزوم  
 ہیر آریا زیم ہیر آریا زوم

خاتم منشی کاتبی یازدی  
قیمت احوالیں یوزدی  
البریم جیلری گزدی  
نه نفتم وارنده گازم  
نه اردلیم نه ده قازم

شعری نوبت سیز یا زارام  
درد سیز ز همتیز یا زارام  
اینه سرب سیز یا زارام  
قابلی یوخ جو خونم آرم  
آفاقا بی شعر یازم

شعرا زيم اللرو  
شاه حكيم تالرو  
بيل او نوم گور

کلیتہ وار نیازم  
مندہ نہ ضرور نیازم

دیش دوتان پورا قاپیر  
دستقا هن آلتنا کثیر  
گو زون تو مور آغزین آقیر  
دیش آغزینا اولماز دوزوم  
بلای اولماز داریم دوزوم

من ما خبر ببر فستگارسان  
ایش گو در سن پول آلا رسان  
ریش بکرسن دیش قویارسان

حضرت ارسون کریم کا دربار  
رہے تھے مولانا دار  
باجہ عتیق حسن آباد  
نورنگہ سرگودھا دار  
نورنگہ سرگودھا  
سربراہ اکملہ دارگاہ دار

کے لئے  
30 6 16  
۵۴



سحرین خیر و لسون سلام آقا سلام  
 قلیم هم صحتین اولام آقا سلام  
 هردن دوراقلارین ماهنی چالیرلار  
 عاشیق هاوالارین یازا سلیزلار  
 هاوالار آجایب گاه او چالیرلار  
 نذیر فکر خیال بالام آقا سلام  
 سحرین خیر و لسون سلام آقا سلام  
 ده گورک او کرده قالیدیر نین  
 چارگوو او کوزلرین کلین اینین  
 یانانی یوووزی خالارین بین  
 منیم کی قالمیسی تو لام آقا سلام  
 سحرین ...

بیلیم لیجیلر یاد یو دوستور

دشک خاطره لر اورین دئیر  
 آه گلیر آه اوسن حالی دیر  
 لیجیله بیر یولاق سلام آقا سلام  
 سحرین خیر ...

بیرگون سویله گورک نین نین وار  
 کیمیه گلد کلین خون همین وار  
 خانو غلو با هو غلون راین عین وار  
 منیم کی یوخ راییم خلام آقا سلام  
 سحرین خیر ...

او توروب چایاندان آجیرسان چای  
 تو کوپ جلیل خاندا لیجیرین چای  
 خیال آقین منیب لیجیرین چای  
 خوش گلیر دانیشیق کلام آقا سلام  
 سحرین خیر ...

ساقا نیرسان منه قوجا دئیرین  
 قوجا سنن گولوم کس هیص شیرین  
 بلوزون اوستونون کت دا لیبرین  
 ایسه مدن سوزدن قلام آقا سلام  
 سحرین ...

گل اولاق بش گونو ساز عو و موزده  
 آجیلین گول میچک یاز عو و موزده  
 اولمایاق کیمیه آرز عو و موزده  
 نه آقاندنر خلام آقا سلام ①

سحرین خیر و لسون سلام آقا سلام

صنطی پور شکر

۸۷، ۸۵

① - آقا سلام رسدین خلدیر مکرلینده  
 دسئوشنن مسؤلودور

حاج اسد آقا

حيات سئوملیدی یا شامالیدی  
اؤلومدن دانیشما حاج اسد آقا

آلاها شکرانله سباغ سلامتین  
هر زارا آلیشما حاج اسد آقا - اؤلومدن دانیشما حاج اسد آقا  
اؤلوم یریم سؤزده آلاها ایسیدی  
سرلری آتیشما حاج اسد آقا - اؤلومدن ...

آلاها یا ضعیفی اؤلاد یا غنی واروئریب  
چوخ اؤشمه چوخ بیشمه حاج اسد آقا - اؤلومدن ...  
گزدولان عمروندن قایدالانگیدان  
سرنوشتان قاتیشما حاج اسد آقا - اؤلومدن ...  
حیس بیتمه غم بیتمه عصبی اولما  
یئر ییز آتیب دانیشما حاج اسد آقا - اؤلومدن ...

اورک چوان اولسا یاش مهم ده میل  
آز چوخا باش قوشما حاج اسد آقا - اؤلومدن ...  
شاد یا شاد خوش یا شاگون بوگون کردی  
حقیقتدن گنیشما حاج اسد آقا - اؤلومدن دانیشما حاج اسد آقا

شیرک (میرزا)

۱۷، ۲۱



۱۷/۱۲/۱۴۰۲ - ۱۴۰۲

کتاب

$$\frac{w}{c}$$
$$\frac{1}{x+1}$$

✓ 3715

विज्ञान

12623

የጥንቃቄ ለሥራ

۱۰۰

مجلس

10

18

۴

اندروصف املاک آری

اسلام بناه و حامی الوافضل و بالکلی  
مستور اندیدی پوزه ن املاک آری  
ضرر سادی حاج صیدرو و بحر سبازار  
دایره اندیدی دوره ن املاک آری

آزین و آفتاب اورانوس و کوهسار  
ترتیب اندیدی نخلی املاک آری  
برج صدف زهره پرتوکان مهر و اری  
گلاره آدی لاله ن املاک آری  
اورانوس هم سپر با سارگاد و آری  
یا ضعی سنجیدی سورن املاک آری  
آذربایجان طلوع و سهند و طلائع ده  
تکمه اندیدی سارگاد ن املاک آری  
برج صدف و همد و مهستان باغ گلین  
خوار و تنگه سیدی دشمن املاک آری  
آزین مهره بیره و طلائع سال تولون  
گلزار اندیدی نوش املاک آری



# اندر وصف املاک آرين

انو صا صي اندر سني املاک آرين  
 حقه ساليدي ميرزه ني املاک آرين  
 حاجي مجيد توتسا قام چاستا قاسلارين  
 جاري اندر يدي سينه ني املاک آرين  
 اينلر او پونجا عيدي بو يئر لر قانا قنادان  
 آباد اندر يدي او کله ني املاک آرين  
 رسيه آدلي بيرده کيو حندي آليم سام  
 تعيين اندر ميرزه ني املاک آرين  
 حاجي دمله نيدی اشته ده خل غل سماري  
 گاهدان آلا ردا بستني املاک آرين  
 لولانما نلي ميللي شڪافه قليا نا  
 بنگانه دن اندر غني املاک آرين  
 گاهي دشير اوين اندر م سيلي کوين  
 قاقا اندر گاه ايده ني املاک آرين  
 سالديردی شيه قاب باجاني لولور اندر  
 سيندي آندکانه ني املاک آرين  
 مين قني وادي ايشه مجيد قلی پورول  
 کتب انيله ميں پورتنی املاک آرين  
 حاجي مجيده ورسته ميدان پارسيدار  
 هم ايران آهير کاني املاک آرين  
 بالکن ده گویده بيرده گورورس تولوز دوروب  
 چوخ ايش قوشويدی تلفی املاک آرين  
 ناهور اولان معمله بير آرز چين کيئر  
 گوردون ديشي دنده ني املاک آرين  
 فريادي قوزانير گويد به حق حابدن  
 پوردان گورورده ضرب ني املاک آرين  
 شطرنج اويغور عين زمان يوز حر نيطي وار  
 دوزگون روزويدی مهره ني املاک آرين



اندر وصف املاک آری

تا چهار قالمیان المیوی تپه آغزینوا  
تا پیا قد ادره چاره ن املاک آری  
تول ایته سن اگر باغی باغبان وژ گولوم  
ایلیر شراب غوره ن املاک آری  
بیهوده قازدی داسلاری فزهار کوهلن  
مقصوده عوردی تپه ن املاک آری  
نیه قالیبدی کمیون اما یاروتیا  
نقد ایله سیدی نیه ن املاک آری  
در وسط دوتوبدی نیش یا ندی نکی  
مرسوم اندی بولشوه ن املاک آری  
یوخ ساخت ریافت حله ملک الش بئرنده دی  
تخریم اندیبدی رسته ن املاک آری  
اولموشدی خوش موامله آلمش سلام علیک  
حیرد عادی خزمنی املاک آری



اندروصف املاک آری

دکتر قلیپورون با توقی قوی گوتوریشی  
حل ایله مکه مکنی املاک آری

بوردان سالار یولون اهد آس قسیمی یار  
بوللا نذر ارپین املاک آری

غیروز عموغلی ایله علیزاده حضرتی  
دایره اندیدی سینه املاک آری

بوردان جمالی میرزا یا میرانه علی چغیر  
غیرلاندر قبیله ن املاک آری

چاوهشی حیدراوغلی اهد ایلی نلیر  
سینیدی اهل نجین املاک آری

غفار شگلان عظیم زاده صادتی  
ککیل اندری چهل تنی املاک آری

صفادوست مختری وصال وروز  
جمع اشدی سنی سینه املاک آری

انصار ناجیان کریم و یورق  
قولادی هادی سینه املاک آری

انلیار اهر مدنی میلار خوش زبان  
میل اشدی کله باجه ن املاک آری

قزوینیان صولت جویند برادران  
توبلادی اهل هنر ن املاک آری

یاسین زاده بخوی خراسان چغیر  
خلقه آسیدی سفرائ املاک آری

سان ولایتی دله نرادی خوشروی  
مورموش چوخله باره ن املاک آری

اودودی آلدی تازه بابا زاده قاده  
اونلار ران آلدی سینه املاک آری

قادر وینا هر رضاوند علیزار  
صفای ایله سیدی حیل ن املاک آری



غزال من غزلیم وصف روزگار تو بار  
 زمین و هر چه فلک در زمانه بار تو بار  
 اگر چه جان به قدم تو کمترین هدیه است  
 لب و زبان و دل من نغمه شان نثار تو بار